



The Mizoram Gazette

EXTRAORDINARY

Published by Authority

RNI No. 27009/1973

VOL - LIII Aizawl, Monday 05.08.2024 Sravana 14, S.E. 1946, Issue No. 494

NOTIFICATION

No.A.11013/46/2020-SWD, the 26th July, 2024: In the interest of public service, the Governor of Mizoram is pleased to notify syllabus for examination of Direct Recruitment to the post of Sign Language Interpreter under Social Welfare, Tribal Affairs Women & Child Development Department as listed in the Annexure with immediate effect.

Lalzarmawii
Commissioner & Secretary to the Govt. of Mizoram
Social Welfare, Tribal Affairs,
Women & Child Development Department.

**SYLLABUS FOR DIRECT RECRUITMENT TO THE POST OF SIGN LANGUAGE
INTERPRETER UNDER SOCIAL WELFARE, TRIBAL AFFAIRS, WOMEN & CHILD
DEVELOPMENT DEPARTMENT**

1. Paper - I General English	100 Marks(3 hours)
2. Paper - II General Knowledge (MCQ)	100 Marks(2 hours)
3. Paper - III : Technical Subject (MCQ)	200 Marks (2 hours)
4. Paper-IV : Technical Subjecwet (MCQ)	200 Marks (2 hours)
Total of Written Examination	600 Marks
5. Personal Interview	80 Marks
Total	600 Marks

DETAILS OF SYLLABUS:

1) General English	100 Marks (3 hours)
a) Precis Writing	10 Marks
b) Letter Writing.	15 Marks
c) Comprehension of given passages	15 Marks
d) Grammar: Parts of Speech	20 Marks
e) Correct usage and Vocabularies	20 Marks
f) Formation of Sentence	20 Marks
2) General Knowledge (MCQ) :	200 Marks (2 hours)
(a) Current events of state, national and international importance	: 12 marks
(b) History of India and Indian National Movement	: 12 marks
(c) Indian and World Geography - Physical, Social, Economic Geography of India and the World	: 12 marks
(d) Indian Policy and Governance - Constitution, Political System, Public Policy, Duties & Rights Issues	: 12 marks
(e) Economic and Social Development Sustainable Development, Poverty, Inclusion, Demographics, Social Sector initiatives, and other related issues.	: 12 marks
(f) General issues on Environmental Ecology, Bio-diversity and Climate	: 12 marks
(g) General Science	: 12 marks
<i>The topics listed above shall cover the State of Mizoram wherever applicable.</i>	
(h) General awareness on Mizo culture, its heritage and society	:16 marks

Paper - III	<u>UNIT-I: Deaf, Deafness and Communication Options</u>	Marks	Duration
	<p>1: Deafness and associated terminology</p> <p>1.1 Concept of hearing loss 1.2 Misconcepts about deafness</p> <p>2: Understanding the context</p> <p>2.1 Medical and Socio-cultural model: Meaning, global and Indian Scenario 2.2 Legislations, policies and practice in India</p> <p>3: Meaning and Scope of Communication</p> <p>3.1 Meaning, definition and scope of communication 3.2 Communication challenges and sign language use</p> <p>4: Communication: Modes and Options</p> <p>4.1 Oralism, Total Communication and Educational Bilingualism 4.2 Modes of linguistic communication (Aural/Oral, Visual/Manual, Visual/Graphical): Meaning and nature</p> <p>5: Overview of Language</p> <p>5.1 Definition and design features of language and Indian Sign Language 5.2 Linguistic Theories and Sign Languages</p>	50	2 hours
	<p><u>UNIT-II: Deaf Culture, History, Identity and Sign Language</u></p> <p>1: History of deafness</p> <p>1.1 Historical development in the deaf community</p> <p>2: Concept of Culture and the deaf communities</p> <p>2.1 Deaf culture in India and rest of the world: An overview</p> <p>3: Concept of identity and the deaf</p> <p>3.1 The deaf identity and Deafhood: Problems and Issues</p>	50	

	<p>4: Sign Languages</p> <p>4.1 Sign Languages for education and literacy</p> <p>4.2 Role and significance of technology for communication and learning</p> <p>5: Deaf Community and Society</p> <p>5.1 Legal rights of the deaf</p> <p>5.2 Participation of deaf people in education and other spheres</p>		
	<p><u>UNIT-III: Indian Sign Language Linguistics</u></p> <p>1: Structure of ISL: Basic Components</p> <p>1.1 Introduction to Linguistics</p> <p>1.2 Features of signs</p> <p>2: Time and Space in ISL</p> <p>2.1 Representation of time in space</p> <p>2.2 Indexing and Localization</p> <p>3: Structure of ISL: Sentences</p> <p>3.1 Concept and types of a sentence</p> <p>3.2 Word sign order</p> <p>3.3 Transforming a sentence</p> <p>4: Other Linguistic Aspects of ISL</p> <p>4.1 Features of conversations, texts and stories in ISL</p> <p>4.2 Acquisition of sign languages and the critical period</p>	50	
	<p><u>UNIT-IV: Interpretation – Principle, Practices and Ethics</u></p> <p>1: Interpreting: the Concept</p> <p>1.1 Interpreter and Interpreting</p> <p>1.2 Role of Context in interpreting</p> <p>2: Role and Responsibility of an Interpreter</p> <p>2.1 Role of an Interpreter</p> <p>2.2 Responsibility and essential skills sets required in an interpreter</p>	50	

	<p>3: Code of Ethics</p> <p>3.1 Professionalism in SL interpreting 3.2 Code of Ethics</p> <p>4: Interpreting in India</p> <p>4.1 Need for sign language interpreter license, CRE, renewal & cancellation of license, India and international scenario.</p>		
Paper - IV	<p>UNIT-I: Basic Communication</p> <p>1: BASIC VISUAL EXPRESSIVE SKILLS</p> <p>1.1 Greetings and introductions 1.2 Simple Adjectives relating to emotions and feelings, colors and shapes using pictures 1.3 Pronouns and Nouns : Household, School, Community living (Explanation of pictures) 1.4 Basic direct communication and dialogues 1.5 Basic picture stories</p> <p>2: BASIC COMMUNICATION SKILLS: Level 1</p> <p>2.1 Verbs, Sentences 2.2 Kinship terms (Flowcharts) and Indexing 2.3 Body parts, Health and Ailments, Behaviour norms 2.4 English Manual Alphabet (two-handed), Numbers and Numerals 2.5 Food, Profession and Work terms, Money, Measures 2.6 Calendar items, Time, Directions 2.7 Interrogatives</p> <p>3: BASIC COMMUNICATION SKILLS: Level 2</p> <p>3.1 Negation 3.2 Festivals, Social Life 3.3 Nature, Weather, Animals 3.4 Location, Place names, Languages 3.5 Transportation</p> <p>4: BASIC COMMUNICATION SKILLS: Simple technical terms</p> <p>4.1 Simple technical terms: School Subjects 4.2 Simple technical terms: Telecommunication 4.3 Simple technical terms: Government and Legal setup 4.4 Simple technical terms: Medical terms</p>	80	2 hours

	<p style="text-align: center;"><u>UNIT-II: Advanced Communication</u></p> <p>1: ADVANCED COMMUNICATION SKILLS</p> <p>1.1 English Manual Alphabet (one-handed) for deaf-blind 1.2 Degree of colour, size and shape, handling objects 1.3 Advanced level of picture description and picture stories 1.4 Dialogues and role play</p> <p>2: ADVANCED COMMUNICATION SKILLS</p> <p>2.1 Signing abstract concepts 2.2 Location – spaces 2.3 Repeated, Alternating and Unrealized actions 2.4 Plural actions and objects 2.5 Expressing movement 2.6 Signing picture stories, jokes</p> <p>3: ADVANCED COMMUNICATION SKILLS: Technical signs</p> <p>3.1 Technical terms: High school terms 3.2 Technical terms: Computer Science and ITI related signs 3.3 Technical terms: Commerce</p> <p>4: ADVANCED COMMUNICATION SKILLS: Regional variations</p> <p>4.1 Mediation during interpreting 4.2 Regional variation and sign switching</p>	80	
--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----	--

	<p><u>UNIT-III: Basic Interpretation</u></p> <p>1: LISTENING AND SIGNING COMPREHENSIVE SKILLS</p> <p>1.1 Listening comprehension 1.2 Signing comprehension</p> <p>2: BASIC SKILLS</p> <p>2.1 Expressive skills (Spoken and sign language fluency) 2.2 Basic tactile interpreting for Deaf - Blind 2.3 Note – taking</p> <p>3: INTERPRETING SKILLS (BASIC)</p> <p>3.1 Sign to voice: Short sentences, phrases and paragraphs 3.2 Voice to sign: Short sentences and phrases 3.3 Interpreting in a pre-primary/primary school setting 3.4 Interpreting TV News/Shows/Telephone</p>	40	
--	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----	--